



Научно-исследовательский журнал «Педагогическое образование» / *Pedagogical Education*

<https://po-journal.ru>

2025, Том 6, № 6 / 2025, Vol. 6, Iss. 6 <https://po-journal.ru/archives/category/publications>

Научная статья / Original article

Шифр научной специальности: 5.8.7. Методология и технология профессионального образования (педагогические науки)

УДК 378.147

Информационно-коммуникационные технологии в обучении иностранным языкам в военном вузе

¹ Проценко О.Н.,

¹ Новосибирское высшее военное командное ордена Жукова училище

Аннотация: статья посвящена использованию информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в преподавании иностранного языка. Исследование направлено на выявление условий обучения курсантов иностранному языку на основе интеграции информационных и коммуникационных технологий.

Методологическую основу исследования составляют общенаучные методы: критический обзор литературы, ретроспективный анализ, наблюдения. Сначала автор описывает технологический подход к обучению и представляет его основополагающую концептуальную основу «исследование-действие-обучение», что позволяет детально описать и проанализировать процесс обучения, а также определить влияние ИКТ на результаты обучения, наблюдаемые в иноязычной подготовке курсантов. В статье предпринята попытка освещения проблем и возможностей, связанных с использованием цифрового обучения, предложены новые направления исследований. Еще одной целью данной работы является распространение исследований, проведенных в франкоязычном контексте, с целью их сравнения с теоретическими и методологическими основами русскоязычных исследований. Данная работа направлена на изучение вопросов, связанных с интеграцией ИКТ с целью рассмотрения основных теоретических и методологических вопросов, а также выявления определенного количества существенных проблем, которые будут структурировать будущие исследования.

Ключевые слова: информационные технологии, метод обучения, технологические инструменты, цифровые навыки, иностранный язык, интерактивное обучение

Для цитирования: Проценко О.Н. Информационно-коммуникационные технологии в обучении иностранным языкам в военном вузе // Педагогическое образование. 2025. Том 6. № 6. С. 284 – 288.

Поступила в редакцию: 11 апреля 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 10 мая 2025 г.; Принята к публикации: 10 июня 2025 г.

Information and communication technologies in teaching foreign languages in a military university

¹ Protsenko O.N.,

¹ Novosibirsk Higher Military Command School of the Order of Zhukov

Abstract: the article is devoted to the use of information and communication technologies (ICT) in teaching a foreign language. The study is aimed at identifying the conditions for teaching cadets a foreign language based on the integration of information and communication technologies.

The methodological basis of the study is made up of general scientific methods: a critical review of the literature, a retrospective analysis, and observations. First, the author describes the technological approach to teaching and presents its fundamental conceptual framework “research-action-learning”, which allows for a detailed description and analysis of the learning process, as well as to determine the impact of ICT on the learning outcomes observed in the foreign language training of cadets. The article attempts to highlight the problems and opportunities associated with the use of digital learning, and suggests new research directions. Another goal of this work is to disseminate re-

search conducted in the French-speaking context in order to compare it with the theoretical and methodological foundations of Russian-language research. This work is aimed at studying issues related to the integration of ICT in order to consider the main theoretical and methodological issues, as well as to identify a certain number of significant problems that will structure future research.

Keywords: information technology, teaching method, technological tools, digital skills, foreign language, interactive learning

For citation: Protsenko O.N. Information and communication technologies in teaching foreign languages in a Military School. Pedagogical Education. 2025. 6 (6). P. 284 – 288.

The article was submitted: April 11, 2025; Approved after reviewing: May 10, 2025; Accepted for publication: June 10, 2025.

Введение

Как и во многих сферах повседневной жизни, новые технологии проникают и на занятия по языку. Сегодня изучение иностранного языка обязательно предполагает использование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), в частности интернета, который предлагает множество инструментов, помогающие преподавателям в их практической деятельности, а обучающимся – в выполнении ими своих задач.

С этой точки зрения мультимедийных технологий [1] ИКТ предоставляет мощный потенциал технологий и средств коммуникации, содержащих множество ресурсов, которые можно использовать в обучении и изучении языка. Прежде чем объяснять, как ИКТ могут быть полезны на уроках иностранного языка, важно рассмотреть определения некоторых понятий.

Использование ИКТ остается весьма разнообразным, поскольку сами новые технологии представляют собой множество самых разных инструментов и средств. Некоторые авторы говорят об ИКТ как о «крайне неоднородной конструкции» [2], которая может охватывать аспекты экранной культуры (изображения, базы данных, энциклопедии, среды обучения) и связаны с такими разными областями, как психология, образование, педагогика. Поэтому не будет лишним сказать, что ИКТ в целом оказывают на эти сферы значительное влияние. Что мы подразумеваем под понятием ИКТ «помощь, руководство, поддержка, посредничество, опора и т.д.»? Мы придерживаемся более нейтрального определения и рассматриваем это понятие как «руководство», «сопровождение» или «поддержка». Чтобы охватить все толкования понятия, что любое руководство, сопровождение, поддержка или посредничество являются помощью (формой помощи), все, что направлено на содействие обучению.

Наш интерес сосредоточен на взаимосвязи и влиянии ИКТ в сфере образования, и особенно на изучении иностранного языка в военном вузе. Однако, чтобы понять это, мы должны сначала определить, как можно использовать технологии в изучении и преподавании иностранного языка.

Материалы и методы исследований

Наша работа направлена на подведение итогов исследований видов использования информационно-коммуникационных технологий в процессе преподавания / изучения иностранных языков. На основе ретроспективного анализа работа направлена на выявление авторов, чьи работы описывают процесс преподавания / изучения вторых языков в цифровой среде. В основе исследования лежит теоретический анализ зарубежной и отечественной педагогической традиции использования ИКТ в процессе обучения [1, 2, 5, 6, 10]. В обзоре литературы объект исследования рассматривается в рамках механизмов, регулирующих обучение в целом и обучение языкам в частности.

Методологией исследования служит технологический подход, основанный:

- на принципе органической связи (или взаимной детерминации) с техникой [4]. Этот принцип важен, поскольку он подразумевает позиционирование исследования по отношению к технике и включает подготовку обучающихся и преподавателей к использованию технологий;
- на принципе взаимодополняемости, который рассматривает отношения между человеком и ИКТ с точки зрения дополнения или сотрудничества. С этой точки зрения ИКТ рассматривается как вспомогательное средство деятельности, а не как заменяющая технология. Качественное взаимодействие с учебными материалами, а также взаимодействие между преподавательским составом и одноклассниками имеет решающее значение для эффективного обучения;
- на принципе эргономичности рассматривает специфику ИКТ во всех технологических устройствах с точки зрения трех основных измерений: удобства использования, полезности и приемлемости.

Результаты и обсуждения

Мы наблюдаем, что сегодня чаще говорят об «информационном обществе», чем об «коммуникационном обществе», используемые в нем технологии обозначаются общим термином «новые информационно-коммуникационные технологии».

История использования технологий в изучении языков восходит к 1960-м годам, когда исследователи начали экспериментировать с использованием компьютеров для обучения языкам. За прошедшие десятилетия развитие таких технологических инструментов, как компакт-диски, образовательные веб-сайты, платформы онлайн-обучения и мобильные приложения, открыло новые возможности для преподавания языков. Появление специализированного программного обеспечения, виртуальной и дополненной реальности, а также инструментов машинного перевода также способствовало развитию технологического обучения языкам.

Первая фаза автоматизации языка состояла из двух этапов: машинного перевода в начале 1950-х годов и компьютерной лингвистики в начале 1960-х годов [9].

Французский исследователь Jacqueline Léon предложила периодизацию развития машинного перевода и технологий, связанных с появлением «новой лингвистики» [9]:

- первый период (1966-1980 гг.): появление программной системы Systran;
- второй период (1980-1990 гг.): развитие автоматизации связи;
- третий период (1990-2003 гг.): беспрецедентный технологический прорыв и появление микрокомпьютеров, первых систем онлайн-перевода (Babelfish);
- четвертый период (2003 – по настоящее время): гибридная разработка (новый подход к разработке программного обеспечения).

Сегодня мы все еще находимся на пути движения, от создания ЭВМ к системам применимым для обработки информации и искусственного интеллекта.

Lise Desmarais [6] определяет технологии как использование «средств, отличных от голоса учителя, учебника и бумажных упражнений». Первое проявление технологии в таком понимании относится к 1940-м году и связано с использованием фонографа. Различные аудиоресурсы от фонографа до радио и особенно магнитофона, в частности, используемые в SGAV-методах (структурно-глобальный аудиовизуальный метод) способствуют развитию навыка аудирования. Фактически, именно навык аудирования всегда лучше всего поддавался развитию с помощью технологий (и остается таковым и по сей день).

Совершенствованию навыка письма способствуют программы анализа текста и средства проверки орфографии. Первая такая технология появилась в 1980-х годах в персональных компьютерах, которые сегодня почти все автоматически ею оснащаются. Изучающие язык могут улучшить свои навыки письменной речи на иностранном языке, им регулярно предлагаются письменные задания, которые может проверить программа.

Что касается чтения, то его развитию способствует гипертекст или даже гипермедиа, которые могут ссылаться на определение, перевод или анимацию. Термин «гипертекст», придуманный Тедом Нельсоном, который пытался придумать удобную систему работы над текстом, которая позволила быстро и эффективно преобразовывать текст.

Мир информационных технологий познакомился с концепцией «гипертекст» в 1987 году, когда компания Apple внедрила в свою линейку продуктов программное обеспечение HyperCard [11]. Чтение гипертекста – это интерактивная форма взаимодействия между средой и обучающимся, который постоянно согласовывает траекторию своего обучения. Различные фрагментарные системы объединяются и связываются, оставаясь при этом идентифицируемыми, они дают возможность создания целостной картины восприятия текста. Гипертекст – это интерактивная модель, находящаяся в постоянной реконфигурации.

Термин «мультимедиа», как следует из его названия, относится к интеграции нескольких форм медиа. К ним относятся текст, графика, аудио, видео и т.д. Например, презентация, включающая аудио- и видеоклипы, считается «мультимедийной презентацией».

Понятие мультимедиа подразумевает способность машины и приложения управлять несколькими каналами сенсорной коммуникации со звуком, анимированными изображениями, а также, возможно, даже движениями в случае использования виртуальной реальности.

В период с конца XX века по начало XXI века использование цифровых медиа в образовании стремительно росло, составляя конкуренцию книгам – традиционным образовательным средствам. И речь уже идет о цифровизации образования. Образовательные онлайн-ресурсы, такие как видео, являются инструментом обучения иностранным языкам, поскольку они предлагают задания, позволяющие обучающимся манипулировать изучаемым языком по образцу. Эта цель соответствует требованиям программы обучения, ориентированным на выполнение задач. Задача заключается в следующем: «деятельность, которая не толь-

ко правдоподобна с точки зрения сходства с реальной жизнью, но и интерактивно оправдана в классе. Поэтому [она] определяется как требующая максимально возможного аутентичного общения между обучающимися» [10].

Поскольку обучающиеся могут обращаться к новым мультимедийным инструментам обучения как «консультантам» и ИКТ изменяют традиционные отношения между обучающимся и преподавателем. Таким образом, ИКТ также становятся субъектами процесса обучения. Другими словами, обучение, направленное на формирование компетенции, предусмотренное программой обучения по дисциплине Иностранный язык в военном вузе: способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия, может быть реализовано и с использованием ИКТ, что позволит обучающимся выполнять задания. Таким образом, обучающийся приобретает навыки, не только лингвистические и коммуникативные, но и технические, что соответствует цели обучения – стать полноправным социальным субъектом.

На функциональном уровне компьютерные инструменты во многом меняют наши способы обучения [7]. Поэтому важно изучить, как разумно использовать технологические инструменты, используя знания и опыт преподавателя, что может привести к эффективному подходу к преподаванию и изучению иностранных языков. Когда обучающиеся сталкиваются с обучением с использованием технологических средств, они могут в соответствующей среде приобретать знания, которые позволят ему развивать свои навыки, такие как логическое мышление или решение проблем.

Кроме того, учащиеся должны научиться общаться с помощью этих инструментов, чтобы лучше овладеть языком. Поэтому важно проведения мероприятий с использованием технологических устройств и разрабатывать задания, направленных на развитие у обучающихся навыков письменной речи на иностранном языке. Важно учитывать, что на эргономическом и когнитивном уровне использование ИКТ приводит к различному поведению [7]. В своем исследовании Spiro R.J., Feltovich P.J., Jacobson M. Coulson R.L напоминают нам, что использование гипертекста может быть эффективным, если соблюдены определенные условия, такие как использование множественных представлений знаний, связь абстрактных понятий с конкретными случаями, изучение семантических связей между понятиями, сбор элементарных знаний в реалистичных проблемных ситуациях [8].

Например, чтение с экрана (креолизованного текста) приводит к более быстрой утомляемости и большему количеству ошибок в понимании [3]. Внешний вид экранов выявляет две основные трудности: медленное чтение (более низкое графическое разрешение, зрительная усталость) и ограниченный размер дисплея по сравнению с традиционными бумажными носителями. Экран, таким образом, является «местом консультаций, а не постоянного чтения» [5]. Однако следует отметить, обучающиеся с высоким уровнем предварительных знаний менее дезориентированы в гипертекстах, чем обучающиеся с низким уровнем предварительных знаний.

Выводы

Цифровая грамотность и цифровые навыки, как и другие аспекты цифровой грамотности, ИКТ изменили образ жизни, работы, развлечений и обучения людей и, таким образом, повлияли на приобретение и обмен знаниями. Выпускникам военных вузов, которые менее грамотны в информационных технологиях, будет все труднее адаптироваться к профессиональной деятельности в изменяющихся военно-политических реалиях. Теперь крайне важно учитывать в учебных планах цифровые навыки, которые выражаются в способности искать информацию, сортировать ее и производить, а также использование новых медиа, необходимых для полной интеграции в профессиональное сообщество.

Методы обучения на основе использования ИКТ должны оцениваться и регулироваться, поскольку подход «исследования-действия-обучения» позволяет внести необходимые коррективы и перейти к комплексному использованию информационных технологий включая функциональное обучение ИКТ, формирование знаний курсантов об использовании ИКТ, учитывая, как индивидуальный опыт курсантов, так и институциональный контекст.

Список источников

1. Демина Л.И. Роль и значение мультимедийных технологий в современном образовании // МедиаВектор. 2024. № 11. С. 14 – 16.
2. Мухаметзянов И.Ш. Социальные последствия информатизации образования // Казанский педагогический журнал. 2011. № 3 (87). С. 109 – 116.

3. Щербакова О.В., Исаева Т.Е. Полнота понимания цифровых и печатных текстов: результаты экспериментального исследования // Психология. Журнал Высшей школы экономики. 2024. Т. 21. № 4. С. 710 – 728.
4. Brangier É., Dufresne A., Hammes-Adelé S. Approche symbiotique de la relation humain-technologie: perspectives pour l'ergonomie informatique // Le travail humain. 2009. Vol. 72. No. 4. C. 333 – 353.
5. Hamon L., Renard C. Analyse de Aider les élèves à comprendre-Du texte au multimédia // Alsic. Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication. 2006. Vol. 9. P. 245 – 258.
6. Pothier M., Rodrigues C. Analyse de Les technologies et l'enseignement des langues // Alsic. Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication. 1999. Vol. 2. No. 1. P. 69 – 73.
7. Rouet J.F., Lowe R., Schnotz W. Understanding multimedia documents: An introduction // Understanding multimedia documents. Boston: MA: Springer US, 2008. C. 1 – 14.
8. Spiro R.J. Cognitive flexibility, constructivism, and hypertext: Random access instruction for advanced knowledge acquisition in ill-structured domains // Constructivism in education. Routledge, 2012. P. 85 – 107.
9. Truan N. Jacqueline Léon, Histoire de l'automatisation des sciences du langage // Lectures. 2015. URL: <https://journals.openedition.org/lectures/17935> (дата обращения: 16.02.2025).
10. Verch A. Tâches pédagogiques accompagnant des vidéos authentiques en ligne en enseignement hybride en allemand: apports, perceptions et influences sur les comportements des apprenant(e)s. Université Grenoble Alpes. 2023. 417 p. URL: <https://theses.hal.science/tel-04558539v1> (дата обращения: 10.02.2025).
11. Vignaux G. L'hypertexte. Qu'est-ce que l'hypertexte. Origines et histoire. 2001. URL: <https://shs.hal.science/edutice-00000004> (дата обращения: 16.02.2025).

References

1. Demina L.I. The role and importance of multimedia technologies in modern education. MediaVektor. 2024. No. 11. P. 14 – 16.
2. Mukhametzhanov I.Sh. Social consequences of informatization of education. Kazan pedagogical journal. 2011. No. 3 (87). P. 109 – 116.
3. Shcherbakova O.V., Isaeva T.E. Completeness of understanding of digital and printed texts: results of an experimental study. Psychology. Journal of the Higher School of Economics. 2024. Vol. 21. No. 4. P. 710 – 728.
4. Brangier E., Dufresne A., Hammes-Adelé S. Approche symbiotique de la relation humain-technologie: perspectives pour l'ergonomie informatique. Le travail humain. 2009. Vol. 72. No. 4. P. 333 – 353.
5. Hamon L., Renard C. Analyse de Aider les élèves à comprendre-Du texte au multimedia. Alsic. Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication. 2006. Vol. 9. P. 245 – 258.
6. Pothier M., Rodrigues C. Analyse de Les technologies et l'enseignement des langues. Alsic. Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication. 1999. Vol. 2. No. 1. P. 69 – 73.
7. Rouet J.F., Lowe R., Schnotz W. Understanding multimedia documents: An introduction. Understanding multimedia documents. Boston: MA: Springer US, 2008. P. 1 – 14.
8. Spiro R.J. Cognitive flexibility, constructivism, and hypertext: Random access instruction for advanced knowledge acquisition in ill-structured domains. Constructivism in education. Routledge, 2012. P. 85 – 107.
9. Truan N. Jacqueline Léon, Histoire de l'automatization des sciences du langage. Lectures. 2015. URL: <https://journals.openedition.org/lectures/17935> (date of access: 16.02.2025).
10. Verch A. Tâches pédagogiques accompagnant des vidéos authentiques en ligne en enseignement hybride en allemand: apports, perceptions et influences sur les comportements des apprenant(e)s. Université Grenoble Alpes. 2023. 417 p. URL: <https://theses.hal.science/tel-04558539v1> (date of access: 10.02.2025).
11. Vignaux G. L'hypertexte. What is hypertexte. Origins and history. 2001. URL: <https://shs.hal.science/edutice-00000004> (date of access: 16.02.2025).

Информация об авторах

Проценко О.Н., старший преподаватель, кафедра иностранных языков, Новосибирское высшее военное командное ордена Жукова училище, olgaprotsenko512@gmail.com